



AP[®] Spanish Literature 2002 Sample Student Responses

The materials included in these files are intended for use by AP teachers for course and exam preparation in the classroom; permission for any other use must be sought from the Advanced Placement Program[®]. Teachers may reproduce them, in whole or in part, in limited quantities, for face-to-face teaching purposes but may not mass distribute the materials, electronically or otherwise. These materials and any copies made of them may not be resold, and the copyright notices must be retained as they appear here. This permission does not apply to any third-party copyrights contained herein.

These materials were produced by Educational Testing Service[®] (ETS[®]), which develops and administers the examinations of the Advanced Placement Program for the College Board. The College Board and Educational Testing Service (ETS) are dedicated to the principle of equal opportunity, and their programs, services, and employment policies are guided by that principle.

The College Board is a national nonprofit membership association dedicated to preparing, inspiring, and connecting students to college and opportunity. Founded in 1900, the association is composed of more than 4,200 schools, colleges, universities, and other educational organizations. Each year, the College Board serves over three million students and their parents, 22,000 high schools, and 3,500 colleges, through major programs and services in college admission, guidance, assessment, financial aid, enrollment, and teaching and learning. Among its best-known programs are the SAT[®], the PSAT/NMSQT[®], and the Advanced Placement Program[®] (AP[®]). The College Board is committed to the principles of equity and excellence, and that commitment is embodied in all of its programs, services, activities, and concerns.

Copyright © 2002 by College Entrance Examination Board. All rights reserved. College Board, Advanced Placement Program, AP, SAT, and the acorn logo are registered trademarks of the College Entrance Examination Board. APIEL is a trademark owned by the College Entrance Examination Board. PSAT/NMSQT is a registered trademark jointly owned by the College Entrance Examination Board and the National Merit Scholarship Corporation. Educational Testing Service and ETS are registered trademarks of Educational Testing Service.

JORGE LUIS BORGES

A través de algunas de las obras de Borges el ser humano fracasa al tratar de entender o comprender el universo. Esta idea la vemos principalmente reflejada en dos de sus cuentos: "La Biblioteca de Babel" y "El Jardín de los Senderos que se bifurcan".

En "La Biblioteca de Babel" vemos, para empezar que la biblioteca en sí representa la complejidad del universo y lo extenso y confuso de su estructura. También observamos la forma en como muchas personas indagan a través de todos los tomos existentes en la biblioteca en busca de aquel libro que ha de revelarles aquella verdad que encierra todas las verdades y todas las razones del vivir. De esta manera se pasan su vida conectando libros, tratando de conectar símbolos y patrones, e imaginando de que manera la información contenida en un libro de cierto anaquel los ha de aproximar a la verdadera combinación de símbolos que contiene la verdad y la razón del universo. De nada les sirve "la guía" de aquel bibliotecario porque a pesar de que él parece estar tan seguro sobre la información alrededor del laberinto que representa su biblioteca, ni siquiera él ha sido capaz de encontrar el sentido del universo en el que él mismo habita.

Por otro lado, en "El jardín de los senderos que se bifurcan", Borges nos expresa esta idea de intento fracasado por entender el universo a través de su personaje Yu Tsun. En este cuento vemos como este personaje se encamina hacia la búsqueda de aquel "instrumento" que ha de hacer posible el cumplimiento de su deber, que en

este caso es el de transpasar la información a sus superiores. Lejos está Yu Tsun de sospechar que no sólo se acerca a la consecución de su objetivo, sino ~~et~~ también se acerca a aquel lugar que ha de generar en él la gran duda y el descubrimiento de una verdad aun más desconcertante. Es así que Yu Tsun se aproxima a Stephen Albert con intenciones de asesinarlo, sin saber que es él quien, ~~de~~ a través de la posesión de la verdad de Tsui Pen, ha de revelar la verdad inquietante de que tanto ~~la~~ ~~el~~ ~~libro~~ como ~~el~~ ~~laberinto~~, generados por su antepasado, representan un mismo instrumento a través del cual es posible entender el sentido del universo y de la existencia. Y a pesar de que Stephen Albert le muestra el documento que posee a Yu Tsun, éste es asesinado por Yu Tsun sin haber éste terminado de revelar la verdad contenida en el mismo. De manera que, a pesar de que Yu Tsun encuentra parte de esa verdad, él mismo imposibilita el chance de comprender el universo contenido en aquel laberinto en su totalidad.

De manera que estos dos ejemplos de la obra de Borges nos ofrecen una amplia gama de perspectivas con respecto al fracaso del ser humano por entender el universo. Ya sea por razones ajenas a nuestro conocimiento y posibilidades, o por nuestra contradictoria necesidad por no conocer la verdad a plenitud debido a que el conocerla nos podría significar la muerte.

Jorge Luis Borges vivía con confusión y desalegre, y opresión y ideas nuevas. Su experiencia humana es larga y profunda y resulta en obras que son las mismas. Borges cree que el universo es un lugar extraño y muchas veces escribe sobre el fracaso del ser humano de comprender el universo y a hacer sentido del mundo. ~~En sus obras~~ En sus obras, El Aleph y El Milagro Secreto, Borges describe personajes que ~~se~~ fracasan ~~al~~ al tratar de comprender el universo grande, pero en el fin, no pueden porque el universo es tan grande y extensivo.

En El Milagro Secreto Borges escribe sobre un hombre se llama Jaromir, un autor judía, que trata de comprender el universo y sus ideas y factas y lugares y partes antes de que se muere. En este cuento, Borges escribe ^{indirectamente} sobre los ~~atemptos~~ atemptos fútiles del ser humano a comprender el universo. Su personaje fracasa a comprender el universo por su fracaso a negar su destino - ~~muerto~~ ^{su} muerto por las manos de los Nazis.

Borges muestra ~~los~~ los atemptos de todos humanos por Jaromir en que Jaromir quiere completar ~~la~~ ^{la} historia que había escrito antes de su muerte — y Borges le permite completarlo en el cuento, pero es fútil porque en el final Jaromir se muere y el universo continúa en su existencia sin parar. Esta continuación del mundo grande y complejo esta representado por el muerte de Jaromir, la presencia de un insecto y su "Buzz", y por la lagrima que se cayó cuando se muere Jaromir. Todo este cuento muestra la ~~compleja~~ ^{compleja} del mundo y que ^{compreensión de esto} no es posible para el ser humano.

En El Aleph, Borges muestra la misma idea, pero, en este cuento, su mensaje es más ~~claro~~ claro y fácil de comprender. El fracaso de comprender el universo es claro en este cuento porque Borges usa un símbolo para representar

Q 2

Write in the box the number of the question you are answering on this page as it is designated in the examination.

todo en el mundo: "El Aleph". Este símbolo es un portal en que gente pueden ver todo en el universo. El cuento describe la confrontación entre dos hombres con algunas conexiones y muchas diferencias — como ~~en~~ todo en el mundo — y su experiencia con El Aleph. Este símbolo representa todo en la obra de Borges porque tiene todo en el universo — el amor y el odio, guerra y confusión, vida y muerte, y todo más. Las imágenes en el portal son cosas regulares y extrañas, pequeñas y largas — un araña negra en un pirámide, los caballos en una playa, el sol cuando aparece en la distancia, y todo más en el universo. Borges comunica su idea que gente no puede comprender el universo por este símbolo.

~~El ser humano~~ El universo tiene tan mucho para las mentes del ser humano — es tan complicado, tan complejo, tan belleza, y tan feo — todo en un momento y en todo eternidad.

Por sus obras, Borges comunica que cree que gente no pueden comprender el universo porque es tan extensivo. A pesar de sus atemptos, el ser humano no puede ver y aprender todo, no puede imaginar todo en el universo. Borges cree que el mundo era un lugar con contradicciones y complicaciones — un lugar de dolor y emoción y ~~un~~ un propósito desconocido. Sus obras ilustran ese idea con belleza y inspira la imaginación a tratar de comprender, aunque no es posible.

Los seres humanos tienden a fracasar en la vida. A través de los ~~ensayos~~ ^{ensayos} «Emma Zunz» y «El muerto», por Jorge Luis Borges, podemos ver como el fracaso puede ser causado al tratar de comprender el universo.

La literatura Borgiana trata con el laberinto de la vida y la fantasía, no la realidad. En «Emma Zunz», Emma vive con el intento de vengarse de Aarón por destruir la vida de su papá. Ella se encuentra en un intento de comprender la vida de este señor, ^{no viv plena} Se acuesta con él y lo mata... él quizás no supo el porqué. El fracaso se ve en Emma porque guarda un secreto y comete un crimen. Aarón, termina muerto por su maldad y deseo de tener todo el poder. Los dos ponen la realidad a un lado.

Pasando a «El muerto», el intento hacia el poder se vuelve a presentar. Benjamin Otálora se involucra con contrabandistas y ~~lo~~ piensa que todo va a su manera. Es engañado al creer que pronto acabara con Azcavedo porque lo matan. Nunca tiene el tiempo de aprender ni observar su alrededor. Solamente vivía soñado en el poder y viviendo en sus sueños.

Los protagonistas Emma Zunz y Benjamin Otálora podrían haber evitado el fracaso de sus vidas si hubieran entendido a ellos mismos primero. «Emma Zunz» y «El muerto» nos enseñan que una manera de triunfar en nuestras vidas es enfocarnos en ellas y no en la comprensión de otras. Hay que mantener los pies en la tierra, no fuera del universo.